

會員委展發作合濟經際國

十三之刊叢濟經

題問濟經的年代〇六九一

版再月二十年九十五國民華中

題問濟經的年代〇六九一
Economic Issues of the 1960's

者 著 原

Alvin H. Hansen

者 譯

豪 季 李

中華民國五十九年 二月再版

定價：新台幣拾伍元

譯者 李 季 豪

發行者 國際經濟合作發展委員會

台北市懷寧街一一八號

印刷所 其昌印刷有限公司

台北市克難街二六六巷二六弄二號
電話：三六一二二六號

著者自序

一九四〇年代和一九五〇年代，在生產和就業方面我們看到了巨大的進步。就新的制度安排（例如內在安定裝置）以及其他應付蕭條的方法來說，資本主義在這廿年中又改觀了不少。總之，這廿年帶來了政府職務的擴張，其擴張程度實非以前夢想所及。這種擴張豈只沒有使資本主義衰弱下去，它還給它以新的動力。

政府預算——包括聯邦，州，及地方——在一九五九年達到一千三百廿億元。相形之下，私人投資支出總額只有七百億元，約合政府支出總額的一半。和一九二〇年代後期比較：當時各級政府總預算只有一百零四億元，私人投資支出總額則達一百六十二億元，較政府支出約多六〇%。

舊制度之所以如此不穩定，乃是由於不可預測的，難以駕馭的，以及高度波動的私人投資支出所造成。相形之下，政府預算則比較穩定，比較易於控制。同時，私人投資本身，在政府大量支出（對財貨與勞務的支出以及移轉支付）的底護下，也獲得某種程度的穩定。在一九五九年，整個經濟所生產的財貨與勞務總值為四千八百億元，而政府預算即佔去一千三百廿億元；在一九二九年，整個經濟的總生產為一千億元，而政府預算只佔一百億元——這些數字測量了政府在我們經濟生活中所佔地位的革命性變化。而且，即令如此，這些數字還未能道出政府的新職務，因為它們並未說明政府的各項擔保和保險業務——例如銀行存款擔保，聯邦房屋管理局的住宅抵押保險等。

但是，我們還沒有征服商業循環；而我們的承平時期的平均失業率——佔全部勞動力的五·一%——也高得令人難以忍受。除非我們知道如何去平伏投資循環，否則我們就難以消滅類似一九五五年——一九五七年

那樣的通貨膨脹景氣。這類痛苦局面使我們不敢採取充分就業和最大成長的政策。

在六十年代的十年中，我們對經濟制度必須作若干重要的改進，然後新的「經濟模型」才能談得上是一個現代產物。這些必須的改革自然是重要的，但和六十年代所面臨的具有壓倒重要性的問題比較起來，却又顯得並不重要；這一問題就是：由自動化和原子能所釋放出來的龐大生產資源，我們將把它用在何種用途上？

如果到了一九七〇年時，我們已經為我們的社會建立了以教育為「主要工業」的基礎，則我們在邁向一個真正文明國家的道路上，可算是有了很大的進展——在這樣的國家裡，全體人民都能夠積極地參加各種文化、藝術、以及娛樂活動計劃，而非只是能夠坐在那裡消極看電視節目。在自動化的影響力下，非技術勞工已在迅速消失。技術、科學、技藝、以及藝術，這些都必然會把教育放在所有活動的中心，其他的一切，都圍繞着這個中心旋轉。教育將擴及整個生命行程——由孩提以迄老年。沒有教育的餘暇，可能是一個災禍。在我們為人民大眾完成一個遠較目前為高的教育水準以前，我很懷疑我們是否敢於再增加目前已有的餘暇。這也同樣應用於我們迅速增加中的老年人口的餘暇時間。

一個受過教育的公民，對於我們當前若干廣告，將會一笑置之——這些廣告，乃是一種「顛倒是非的教育」。我們正在以極大的努力，來使人民相信一些事物，而這些事物，根本就不那麼一回事。這樣下去，將造成一個墮落的社會。除去最重要的國家安全問題外，另一個駕乎其他一切之上的問題，是有關社會價值的問題。我們能不能夠匯集那種領導品質，沒有了它，人民就會滅亡？六十年代，將無可避免地成為兩種力量的鬭爭場：一方面是促成一個精巧機件社會的力量，另一方面是指向一個真正文明社會的力量。

這本書的大部份，由九篇講稿組成，其中六篇發表於海維福德學院(Haverford College)，我在一九

五九年秋季曾擔任該學院的菲力蒲斯 (Phillips) 講座，另三篇發表於史密斯學院 (Smith College)，我在一九六〇年春季，曾擔任該學院的威廉·艾蘭·奈爾遜 (William Allan Neilson) 講座。我很感謝這兩個學院的經濟學系和參加講演會的聽眾。我特別希望在此表達我對海維福德學院的波頓 (H. Borton) 院長和史密斯學院的曼登霍爾 (T. C. Mendenhall) 院長的謝意。

我尤其要再次感謝哈里斯 (Seymour E. Harris) 教授，他是高度有用的書籍和小冊的生產者，這些書冊，勇敢地並且幹練地討論我們這個時代的許多重要經濟問題。在他百忙的生活中，哈里斯教授仍然抽出時間來閱讀「經濟學手冊叢書」的原稿，並提出詳盡的批評和建議。

最後，諾頓公司 (W. W. Norton Company, Inc.)，經濟發展委員會 (Committee for Economic Development)，以及經濟學與統計學評論季刊 (Review of Economics and Statistics) 准許重印若干前此發表過的材料，我也在此謹表謝意。

阿爾文·H·韓森

編者序

多年以來，不少經濟學教師和其他職業經濟學家都感覺需要一套有關經濟題目的叢書，這種需要，普通教科書或高度技術性的論文並未能予以滿足。

目前這套叢書——命名為「經濟學手冊叢書」(The Economics Handbook Series)——正是針對此等需要而編。這類叢書雖然主要是為了學生，但在日益發展的成人教育領域內，也是有用的；它們對於一般讀者，也是很有趣的讀物。

這些叢書的篇幅都不長。它們在兩三百頁的範圍內，說明所要討論的題目的要點；它們只介紹已被接受的理論和實務的菁華，而無技術性論文那樣詳細的分析。每一部書就是一個單位，各自獨立。

叢書的作者們都是學者，每人寫一個經濟題目，在這題目上，他是權威。在這個叢書中，作者的第一項工作，不在對知識提供重要的貢獻（雖然有很多作者這樣作了），而在如此去說明他的題目，使他的作品在課室內和課室外都能發揮它的最大影響力。目前已經是需要平衡兩種努力的時候：一種是創造新觀念的努力，一種是傳播新觀念的努力。經濟觀念，如果不能擴大到學者世界之外，則仍然是無結果。一些才具不堪勝任的通俗作者，不合格的教科書作者，有時甚至一些騙子，控制了經濟觀念市場的極大部份。

在課室內，我們希望經濟學手冊叢書能作為一個學期課程的簡要檢討，或作為入門課程以及其他有關課程的補充讀物。

編者歡迎韓森教授對經濟學手冊叢書所作的第四次貢獻。我們毋需在此詳述他的輝煌經歷：教師、作家、和政府的顧問。他經由他自己的著作，以及他學生的著作，在經濟學方面和公共政策方面，已經建立

了他的卓越地位。

在當前這一本書中，韓森教授就未來十年的遠景着眼，討論一九五〇年代的重大經濟問題。這本書不只顯露了他一向的分析能力，成熟的判斷，以及遠見，而且也包括很多創見。通貨膨脹；成長與經濟發展；貨幣與財政政策；美國人民的花錢型態；商業循環理論的目前態勢和商業循環的控制——在所有這些問題和其他問題上，韓森教授繼續給予深刻的分析。他在本書中，對印度的經濟情況，也有極生動的描述，他曾以第一位耶魯——福特基金教授的身份，在印度消磨了一九五八——一九五九這一學年。

席穆·E·哈里斯

目錄

著者自序

編者序

第一編 通貨膨脹論爭

第一章 引言

第二章 通貨膨脹理論與戰後物價

若干錯誤觀念。需求拉力理論。工資推力分析。管理價格。戰後五個時期：批發物價。投資高潮：一九五五—一九五七。全面需求不足。掣掣作用，一九五八。農產和糧食所處的地位。

第三章 對通貨膨脹的關懷和若干歷史比較

關懷的原因。一九四八—一九六〇對一八九七—一九一三。一九四八—一九六〇對一九二一—一九二九。

第四章 怎樣對付通貨膨脹：若干不合習俗的建議……………二三

不應當作的事。自動的稅率調整。反循環的加速折舊。反通貨膨脹的投資稅。廣告與通貨膨脹壓力。政府在集體議價中的地位。如何對付日增的勞務成本？

第二編 成長，自動化，和双重經濟……………三〇

第五章 成長，公共投資，和利率……………三〇

蘇俄的經濟挑戰。思想的重新檢討。首要的事首先作。公共投資和外圍經濟。陳舊與加速折舊。充分投資和利率。通貨膨脹和利率。低的長期利率。結論。

第六章 成長，公債，與租稅……………四二

債務與所得的關係。公債為一安定器。私債和公債。公債和貨幣流動性。一九五〇年代末期的限制趨勢。成長與信用擴張。成長與租稅。

第七章 自動化和金字塔建築……………四九

農業就業量。物質財貨部門就業的減退。自動化困局：新產品。精巧機件

與消費者主權。貧窮和未滿足的需要。勞務。我們在累積中的公共需要。成長為了什麼？裁軍和由此騰出來的資源。政府預算的成長。私人企業所處的地位。教育所處的地位。一百所榮譽中學。聯邦資助各學院和大學獎學金。社會價值委員會。

第八章

雙重經濟的財源

六八

雙重經濟中私人投資的資金來源問題。雙重經濟下的政府資金來源。所得稅對銷售稅。價格標籤對租稅。州政府財政陷入困難。打破纏結的局面。

第三編

已發展國家和發展不足國家

八八

第九章

美國的國際收支差額

八八

美元短絀。通貨兌現。國際準備金的分佈。附有條件的貸款。我們的黃金準備問題。歐洲的大量市場和技術進步。

第十章

美國的經濟衰退

九八

經濟衰退的世界性影響。商業循環仍然與我們同在。循環變動的本質。內在安定裝置。戰後各次衰退的不同之處。政府支出的地位。物品和勞務的消費維持不墜。整個經濟損失何在？一九五四年衰退的特殊情形。我們應

當怎樣去穩定商業循環？ 結論：成長，物價穩定，及世界性的平衡。

第十一章 經濟發展：印度的例子……………一一一

都市印度。 鄉村印度。 教育的地位。 外援的地位。

第十二章 貨幣政策與資本發展……………一二三

資本充足對資本稀少。 利率政策。 預算剩餘與利率。 發展不足國家與強迫

儲蓄。 墨西哥和日本的例子。

第一編 通貨膨脹論爭

第一章 引 言

這本書所討論的，是美國在一九六〇年代所面臨的經濟問題。它在很多地方，引起爭論，對於這項事實我並不掩飾。如果不是如此，讀者也用不着煩心。不過，任何一個談論經濟問題的人，也得承認在政治經濟學方面，真理是相當難以捉摸的。這裡沒有西奈山，可以使人一勞永逸地獲得寫有最後答案的法板。讀者可能常常不同意我的說法，而他很可能是對的。

世界向前移動，而社會調整的過程却落在後面。新政在當時並未走在它的時代的前面；它來得已嫌太遲。近年來我們已在鞏固並確認我們由新政所得到的好處，這可由一九六〇年一月總統的經濟報告證明。可是，各種問題又堆積起來了，而我正有着一種感覺，覺得它們較之上一代的問題更為困難——技術上更為困難。同時，當前的領導工作，也可能遭遇到較前為大的阻力。我們仍然有着不少的教條和傳統。因此，我們被困在死中心 (Dead Center) 而難以自拔。我們的政治領袖們，有不少似乎以採取中間路線為榮。我們確已克服大量失業。但失業仍然是一個嚴重問題。在戰後一九四八至一九五九期間（除去韓戰年份不計），民間勞動力的失業比例，平均高達五·一%。這代表了三百五十萬工人（註），或者說，約略等於麻薩諸塞州總勞動力的兩倍。它表示八百七十五萬的人口（包括失業者的眷屬），沒有就業的支持。我們對此感到滿意，而事實上，也沒有容易的解決辦法。

（註）這是照一九五九年的勞動力計算。此外，尚有大量非自願性的部份失業。

塞繆森 (Paul Samuelson) 和所羅 (Robert Solow) 二氏曾提出一項非常有趣的 (雖然也是高度推測性的) 意見：欲保證物價穩定，可能需要有五・五%的失業率；如將失業率減為四・五%，則將造成每年一・五%的物價上漲。實際上，整個一九四八至一九五九期間的數字，和塞繆森、所羅表列相去不遠，雖然我們不應過份看重這類資料。但如果不對我們的反通貨膨脹武器加以重大改進，則我們是否能夠同時得到滿意的就業水準和物價穩定，實不無疑問。

我們抱有一種嚴重的錯誤想法，以為在我們所尋求的各種目的之間，有着利益的和諧。我們需要成長與擴張，但我們却不願聽到人家說這會帶來通貨膨脹的壓力。我們聽到人們不斷說物價穩定的本身可以保證持續的成長，因而感到喜悅。在另一極端上，我們一部份自由主義朋友們，似乎已經發展出一個現代式的賽伊法則 (Say's Law)，這就是：「政府支出增加，將會自動地提供它本身的租稅收入而毋需提高稅率」。這種說法確實含有一些真理 (正如賽伊法則確實含有一些真理一樣)。不幸的是，現實生活中的事實，並不這樣簡單。

我們業已克服重大的經濟蕭條，但商業循環仍然存在，而且它在國內和國外各方面，帶來許多困難問題。我們業已為我們八〇%左右的人口帶來一個史無前例的物質幸福水準，但我們却幾乎尚未開始正視都市生活中各種急迫的社會問題。而且，在所得最低的二〇%人口和其餘的人口之間，仍存在着令人難以置信的所得差異。我們還沒有消滅貧窮！

面對着一個復興了的歐洲和兌現的通貨，我們在世界市場上已遭遇到激烈的國際競爭。從今以後，我們不只要擔心我們的國內問題，我們還得面對一個頭痛的國際收支問題。這限制了我們的行動自由。我們現在又再度捲入國際價格和利率結構之中。我們不再生活在一個被底護的世界裡面。

關於國防問題（雖然這問題也有其經濟的一面），我留給那些國防專家去討論。我不知道我們究竟還是一流強國。但我却知道一批知道實情的人們正在辯論此一問題。這使我不安。在十九世紀中，無人懷疑英國是一個一流強國。國防確實已成為我們所面臨的至上問題。但至少在一件事情上，經濟學家之間並無爭論。就我所知，沒有一個經濟學家懷疑美國有經濟能力來提供足夠的國防。在這裡，沒有預算平衡的考慮，雖然有時高級政府官員（包括艾森豪總統本人）幾乎要說有。

截至第一次世界大戰為止，金本位和平衡預算一直被認為是最穩妥的辦法。金本位已經逝去，但平衡預算這一教條，近來却在大行其道。而且，與它相連的，是一個代替金本位的新教條——物價穩定的教條。這一教條近年來已成為減削政府支出的一個主要武器。

任何一個不熟悉我們貨幣史的人，會從當前的物價討論中，得出一種印象，以為物價水準在最近以前，一直都十分穩定，同時我們目前所遭遇的乃是一個新的問題。但事實恰好與此相反。批發物價由一七九〇年的一〇〇（喬治·華盛頓就任總統後一年）上升至一八一四年的一八五；其後卅二年中，由一八五降為七五；至一八六四年，又升為二二〇；其後卅二年中，又降為七五；至一九二〇年上升為二五〇；一九三二年降為一〇五，一九六〇年升為三〇〇。這是一個價格波動激烈——而非價格穩定——的紀錄。

在十九世紀末，物價水準和六十年前的相若（雖然其間有過激烈波動）。但其間斷斷續續的長期通貨緊縮，較之通貨膨脹時期更為痛苦。相形之下，本世紀的六十年間，物價的長期趨勢是急劇向上的。

拿破崙以後的十九世紀，大部時間是和平的。但廿世紀却有着兩次可怕的世界大戰——它耗竭了交戰各國四分之一至二分之一的生產力。僅此一端即足以解釋本世紀是一個通貨膨脹世紀的事實。

如上所述，歷史顯示給我們：除去極短期間外，並沒有物價穩定這回事。面對着這些歷史事實，物價

穩定論者通常會說，他並非真正堅持剛性的物價穩定，而只是主張「合理的」物價穩定。這就引起一個棘手的问题：什麼是「合理的」？在當前的物價討論中，我曾經注意到，即令是若干最熱心的物價穩定論者，在最後分析上也願意把每年一%或一·五%的物價變動，視為合理。但二%或三%的變動，則通常認為難以忍受。一%上下的變動，認為可以容許，但不認為是一項普遍接受的政策。不過，如果經過負責的財政和貨幣措施之後，物價上升趨勢仍然達到每年一%或一·五%，則仍可認為是合理的物價穩定。超過此數，將被認為是潛行的通貨膨脹（Creeping inflation）。

物價穩定絕不是一個簡單的觀念。在總的物價穩定的下面，正包藏着價格結構內許多方向不同的物價趨勢。生產力增加超過平均水準的工業，應當有能力來降低價格。生產力增加不及平均水準的工業，勢須提高價格。因此，即令一般物價指數維持穩定，痛苦的價格調整仍然在不斷地進行。

而且，還有其他的麻煩。我們究竟應當穩定批發物價指數抑或消費者物價指數？後者包括不少勞務在內。勞務構成消費者物價指數的三分之一，事實上勞務正是造成最近通貨膨脹的最重要因素。勞務價格由一九四八年至一九五九年十一月，上升了四七%，而同期中，消費者物價指數中的商品部份，上升不到四%，和批發物價指數的上升程度恰好相等。

誠然，近年來消費者物價上漲，其中大部份代表一種遲來的調整。因為事實上，對應一九四〇年的價格結構而言，勞務價格迄未趕上消費者物價的一般上升程度。但最近勞務價格的上漲，也反映了我們在醫護、普通住宅、和都市運輸方面勞務的缺乏和無效率。

在長期中，消費者物價指數，由於勞務部門的生產力較難增加，可望超過批發物價指數。例如在一九一三至一九二九期間，消費者物價上升七三%，批發物價只上升三七%。雖然我們在批發物價指數方面獲

得價格穩定，但在消費者物價指數方面，我們仍可能遭遇潛行的通貨膨脹。

有人或許會說，我們應當不管批發物價指數，應當把注意力集中在消費者物價指數上面。我認為這是一個重大的錯誤。從製造商和農民的觀點講，批發物價才是最重要的。在長期中，欲求穩定消費者物價，批發物價指數勢須下跌。這將使雇主受到壓榨。一個下跌的批發物價指數，和經濟成長與擴張是難以相容的。

我們對當前通貨膨脹的爭辯加以檢討的結果，將會發現一項事實：我們所欲穩定的究竟是什麼東西，在我們的觀念中一點也不清楚！同時，我們對於何者才算「合理的物價穩定」，觀念也相當含糊。

第二章 通貨膨脹理論與戰後物價

公衆對通貨膨脹的辯論，產生了三種主要的解釋：(一)需求拉力 (Demand-pull)，(二)工資推力 (Wage-push)，以及(三)管理價格 (Administered prices)。我將對它們逐一加以簡略檢討，然後再將理論上的分析應用到最近發生的事件上去。但在檢討之先，且讓我廓清一兩種錯誤觀念。

若干錯誤觀念

工資推力是一種詭異的說法，充滿了陷阱。如果工資維持不變，任何通貨膨脹的缺口都會迅速消失，這是一件無可置疑的事。在這種情況下，消費亦將維持不變——真實消費則將下降。沒有一個社會會長期存在通貨膨脹，如果它堅決維持工資不變的話。所有這些，當然都是不錯的。

一個人可以說：工資水準（或者效率工資水準）（註一）乃是物價水準的脊樑。它是價格結構所依以